

Intermitències

El llenguatge dels automobilistes, que ha assumit de bon grat un nombre tan elevat de dignes ciutadans, ha popularitzat l'adjectiu *intermitent*, usat qualificant el substantiu masculí *llum*, i substantivat per omissió d'aquest substantiu: *el llum intermitent* o, simplement, *l'intermitent*. Segons el Diccionari Fabra, *intermitent* significa "que a intervals cessa i recomença", i dona els exemples *corrent intermitent*, *font intermitent*, *febre intermitent* i *pols intermitent*. La Gran Enciclopèdia Catalana, que inclou tantes innovacions relacionades amb els avenços tecnològics, recull ja, com a mot específic del vocabulari dels transport, l'ús de *intermitent* substantiu, com a equivalent de *llum intermitent*:

Que una denominació com *llum intermitent* (o, simplement, *intermitent*) hagi esdevingut tan usual, no ens ha de privar de referir-nos a la que usava anteriorment el llenguatge popular, d'una manera espontània, com a creació pròpia, i que encara avui no és pas insòlita ni de bon tros. Es tracta d'una denominació analítica formada pel substantiu *llum* o, més generalment en plural, *llums*, amb una frase de relatiu com a terme determinatiu,

que s'encenen i s'apaguen, és a dir, *els llums que s'encenen i s'apaguen*. Com se sap —ens hi hem referit sovint— aquest procediment de formació de denominacions és ben freqüent en el llenguatge popular. Certament, *els llums intermitents* i, més encara, *els intermitents*, són denominacions més exactes i, alhora, més concises, i no pretenem pas d'oposar-hi cap reserva.

Volem, simplement, recordar una solució popular que encara ens pot ésser útil, especialment en casos en què no és qüestió dels llums dels automòbils. I no és pas descertat de recordar també que una altra expressió popular, *fer pampallugues*, usada generalment per a referir-se als ulls, es pot aplicar igualment a un llum, quan observem vacil·lacions o intermitències irregulars en la claror que fa, degudes al vcnt, a defectes tècnics, etc.

Hem indicat abans, transcrit del Diccionari Fabra, l'exemple *font intermitent*. Pròpiament, les fonts intermitents són les que ragen en temps alterns, però la denominació també s'aplica a les que tenen un raig subjecte a brusques i sobtades irregularitats, cosa que sol indicar el nom de la font, com és ara —recordem— el de la font Tornadissa.